

TIA Report 2021



豊田市国際交流協会
Toyota International Association

はじめに

2021年度も前年に引き続き新型コロナウイルス感染症と共に歩んだ1年間でした。しかし、スタッフやボランティアは前年の経験から学んだことを生かすことによって、どのようにすれば安全かつ効果的に事業ができるか、お互いに知恵を出し合って試行錯誤しながら活動を進めました。その真摯に取り組む姿を見らる中でかけがえのない存在を大変嬉しく、頼もしく感じました。このような一人ひとりの高い意識に支えられ、事業を無事全うできましたことを心より感謝申し上げます。これからもどんなことに遭遇しても柔軟に対応できるスキルをさらに向上させ、日本人にとっても外国人にとっても住みよい国際のまちづくりのために寄与してまいりたいと思っております。

今回も無事に皆様のお手元にTIAレポート2021をお届けできますことを感謝申し上げますとともに、スタッフやボランティアの工夫と努力の証をお汲み取りいただき、様々な角度からご示唆いただけますならば大変幸甚に存じます。

理事長 豊田彬子

As in the previous year, fiscal year 2021 was another year of coping with the strain of COVID-19. However, the staff and volunteers completed the projects, while always seeking safe and effective ways to proceed, by sharing what they have learnt from the previous year's experiences. I was always very moved by the presence of these volunteers as I observed their inspiring efforts. I would like to express my sincere gratitude to each and every one of them for their high level of commitment, which has enabled us to successfully complete our projects.

I would also like us to further improve our skills in order that we can respond resiliently to any situation we may encounter, and contribute to the creation of an international community, which is a good place for both Japanese and foreigners to live.

Again, I am thankful that you are allowing me to share the TIA Report 2021 with you, and I would be very grateful if you could take note of the evidence of the ingenuity and efforts of our staff and volunteers, and offer suggestions from a variety of perspectives.

Chairperson TOYODA, Akiko

2021年は继续着与新型冠状病毒抗争的一年。但是，我们的职员和各位志愿者们借鉴了过去一年的经验，从中反省学习，考虑怎样才能更安全更有效地开展活动，大家团结力量集结智慧，一边摸索方法一边推进着各项活动。我在大家真挚而努力的姿态中深深感受到了无上宝贵地存在。在这最高精神境界支持下，使得我们顺利地完成了各项工作。在此，表示衷心地感谢。今后，无论遇到任何困难，我们将采取随机应变形式，进一步提高业务水平，为创建一个无论是日本人还是外国市民都享有良好环境的国际化城市迈进而努力。

在感谢本次 TIA 报告书（2021 版）顺利到达诸位手中的同时，为挖掘职员以及志愿者在工作上的钻研精神和付出的努力，热烈期待各位给予我们更多的鞭策和指导！

理事長 豊田彬子

O ano fiscal de 2021 também foi um ano que tivemos de conviver com o Covid-19. No entanto, os funcionários e voluntários, de acordo com o que foi aprendido com a experiência do ano anterior, tiveram de raciocinar para saber qual o melhor método para ter uma segurança eficaz nos eventos e sempre trocando idéias realizaram as atividades através do método de tentativa e erro. E me senti dignamente confiante pelo fato das pessoas se empenharem com sinceridade nessas atividades e se sentirem imensamente felizes por estarem vivendo esta existência insubstituível. E tendo como alicerce o alto conhecimento de cada um, agradeço profundamente pelo fato dos eventos terem sido cumpridos com segurança. Independentemente do que possa vir a acontecer daqui para a frente, precisaremos aperfeiçoar mais nossas técnicas para podermos agir com flexibilidade e quero me empenhar em contribuir para construir uma cidade internacional onde, tanto os japoneses quanto os estrangeiros possam viver bem.

Agradeço profundamente o fato de, desta vez também, poder entregar com segurança aos senhores a Reportagem da TIA de 2021 e ao mesmo tempo, levando em consideração a prova das habilidades e colaborações dos funcionários e voluntários, vai ser um grande prazer receber sugestões de vários ângulos diferentes.

Presidente Administrativo Toyoda Akiko



アフガニスタン

アルジェリア

アルゼンチン

オーストラリア

バングラデシュ

ベラルーシ

ベルギー

ボリビア

ブラジル

ブータン

カンボジア

カナダ

2021年度の主な取組み

外国人住民が互いに助け合えるコミュニティやネットワークづくり

新型コロナウイルス感染症の影響も含め困難な状況に陥ることもある外国人住民が、同じ国の仲間同士の助け合いから解決の糸口を見出すことができるような外国人のコミュニティやネットワークづくりを目指し、外国人グループの活動の支援に取り組みました。
インドネシア・フィリピンの方々が交流イベントを実施するなど 活動を通じてネットワークの強化や新たなつながりが生まれる機会となりました。

インドネシアデー@豊田市

インドネシア出身者の有志グループやインドネシア留学生協会が大使館の協力を得て、伝統織物の展示や伝統舞踊・音楽の披露、大使との意見交換会・パスポート等の臨時領事館サービスなどを実施しました。



フィリピンスタイルクリスマスキャロル2021 in とよた

フィリピンにつながりを持つ市民やその家族などの有志により、フィリピンでのクリスマスの様子の紹介やクリスマスコスチュームのコンテスト、バンド演奏、ゲームなどの交流イベントを実施しました。



中国



台湾



コロンビア



ドミニカ共和国



エクアドル



エジプト



フィジー



フィンランド



フランス



ドイツ



カーナ



グアテマラ

国際交流

コロナの影響が続く中、感染拡大予防に配慮し、オンライン交流などの新しい形も取り入れながら、ボランティアの皆さんと連携して、諸外国の方々ととの交流と相互理解を深める活動を行いました。

国際の日

豊田市の一員であると同時に、国際社会の一員であることを意識し行動することを目標に、本年度は、ボランティアグループの活動紹介やワークショップに加え、姉妹都市のデトロイト市紹介などを行いました。またクリスマスマーケットを「Toyota Street Market」に参画する形で実施しました。



地域の国際交流イベントへの支援協力

市が主催する小学生向けイベントに協力し、インド式算数の体験講座とハングル文字の書き方講座を行いました。また、市と協力して デトロイト派遣学生のOBOG交流会を開催しました。



国際理解

国際化を担う市民の育成に向け、外国人講師や世界につながる活動をする市民・団体の協力を得ながら、諸外国の文化や国際的な課題を学ぶ活動を行いました。

国際理解セミナー・学校での国際理解教育支援

国際理解セミナーでは、小学生から大人まで幅広い対象に導入的な位置づけとしてSDGsについてゲーム形式で学ぶ講座などを開催しました。また、市内の学校での国際理解教育で、クラスの仲間について学ぶことを目的としたブラジル理解授業や、コミュニケーションについて学ぶことを目的とした「やさしい日本語」の授業などを行いました。



こども国際クラブ

様々な文化的背景を持つ人々に対して共感できる気持ちを育むことを目指して、小学4～6年生の児童を対象に、海外出身の講師から世界の文化や言語などを参加体験型で学ぶクラブ活動を行いました。今年度は、楽器など講師の国の文化に触れたり、オンラインでアメリカのハロウィンを体験するなどしながら学ぶことができました。



多文化共生

豊田市にはコロナの影響により若干減少したものの約70か国・約1万7千人の外国人が暮らしています。困難な状況に直面することもある中で、誰一人取り残すことなく、誰もが暮らしやすい多文化のまちづくりを目指してボランティアのみなさんとも連携しながら活動を進めました。

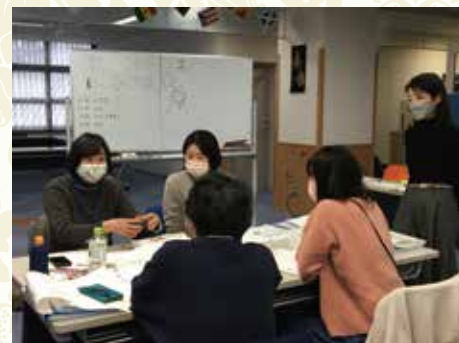
豊田市の外国人の状況；国別外国人数（＊豊田市「外国人統計」）

	2022/5/1	2021/5/1	増減		2022/5/1	2021/5/1	増減
ブラジル	6,556	6,475	81	台湾	80	86	▲ 6
ベトナム	2,682	2,671	11	スリランカ	66	62	4
中国	2,187	2,399	▲ 212	インド	64	73	▲ 9
フィリピン	2,094	2,006	88	パキスタン	63	55	8
韓国・朝鮮	1,015	1,077	▲ 62	米国	52	54	▲ 2
ペルー	673	677	▲ 4	ポリビア	45	38	7
インドネシア	565	737	▲ 172	パラグアイ	34	22	12
ネパール	509	488	21	マレーシア	33	32	1
タイ	300	338	▲ 38	バングラデシュ	29	20	9
ミャンマー	152	148	4	その他48か国	221	212	9
モンゴル	120	105	15	合計	17,540	17,775	▲ 235

日本語教室

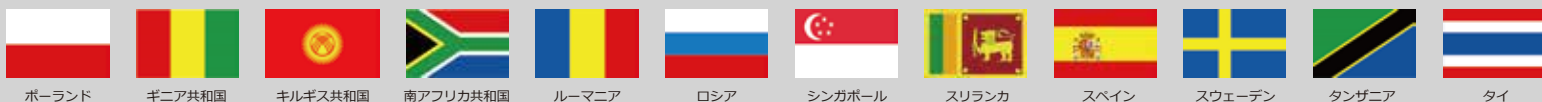
日本語学習の機会を提供するため、「とよた日本語学習支援システム」に基づく教室の運営と教室の企画・運営を行う人材の育成を進めました。

本年も新型コロナウイルス感染症対策に加え、子育て等により教室に通うのが難しい人を対象にオンラインでの教室も開催したり、地域の方々との連携を密にした交流館での教室開催など日本語能力に加えて生活力の向上につながる教室運営に取り組みました。



誰一人取り残さない社会に向けて

外国人住民が互いに助け合えるコミュニティやネットワークの強化に向けた取組への支援とともに、中国・ブラジルにつながりを持つ子どもたちを対象にした母語保持教室を開催し、言語能力の向上に加えて文化についても学ぶ機会となるよう教室を行ってきました。今後は母語保持も保護者やその国の出身者を中心とした活動にしながら、つながりの強化のきっかけにもなるよう支援します。



ポーランド ギニア共和国 キルギス共和国 南アフリカ共和国 ルーマニア ロシア シンガポール スリランカ スペイン スウェーデン タンザニア タイ

ボランティアグループの活動

コロナの影響により活動の制約を受けながらも、感染拡大防止対策をしながら11のグループが活動を進め、TIAの事業にもご協力いただきました。



E-IFF



英語ボランティアGLOBE



Alpha日本語教室



にほんごドットJ P



日本語サロン



チェ ベトナム



Child Needs Home



オープンハート



豊田外国人おもてなしガイドネットワーク



日本文化紹介グループ



※豊田市にお住まいの方々の出身国の国旗です。

豊田市民の誓い

わたくしたちは七州をのぞむ美しい山河にかこまれ、
輝かしい衣の里の歴史と伝統をうけつぎながら明日に
向かって伸びゆく豊田市の市民です。

- * 緑をはぐくみ、川を大切にして、豊かな自然を愛しましょう
- * スポーツに親しみ、教養を高めて、文化の向上につとめましょう
- * 元気で働き、若い力をそだてて幸せな家庭をつくりましょう
- * 互いに助けあい、心の輪を広げて、あたたかい町をつくりましょう
- * いのちを尊び、きまりを守って、住みよい社会をつくりましょう



SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
GOALS

TIA は持続可能な開発目標 (SDGs) を支援し、その理念である
「誰ひとり取り残さない」を常に念頭において事業を進めます。

この「TIA レポート 2021」は HP にて英語・中国語・ポルトガル語でもご覧いただけます。

This document, the 'TIA Report 2021',
is also accessible in English on TIA's
homepage (scan QR-code for access).

TIA 2021 报告书, 在 TIA 的网站上也
可以浏览。
可扫码进入

Poderá acessar essa reportagem em
português pelo código QR.



賛助会員募集のご案内

年会費 個人：1口1,000円 法人・団体：1口10,000円
振込先：豊田信用金庫 本店営業部 普通口座 9062652
公益財団法人豊田市国際交流協会 理事長 豊田彬子

豊田市国際交流協会は皆様のご支援に支えられています。
ご理解とご協力を心より感謝申し上げます。

編集・発行

公益財団法人豊田市国際交流協会 (TIA)
〒471-0034 愛知県豊田市小坂本町 1-25
豊田産業文化センター 3階
TEL: 0565-33-5931 FAX: 0565-33-5950

Email: tia@hm.aitai.ne.jp
<https://www.tia.toyota.aichi.jp/>

2022年7月発行

